

ОТЗЫВ

об автореферате диссертации

Вэн Цзятун

«ИСТОРИЯ И СОВРЕМЕННОЕ СОСТОЯНИЕ КИТАЙСКИХ ЗАИМСТВОВАНИЙ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ: ЛЕКСИКА, ФРАЗЕОЛОГИЯ, ОНОМАСТИКА»,

представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.5. Русский язык. Языки народов России

Диссертация Вэн Цзятун посвящена комплексному многоаспектному исследованию лексики китайского происхождения в русском языке. Актуальность выбранной тематики определяется многими факторами, в числе которых следует отметить, во-первых, динамику языковых изменений на современном этапе развития лексических систем и, во-вторых, динамику развития научных методов, применяемых в лингвистике. Тот факт, что в фокусе исследования находятся китаизмы русского языка, один из наименее изученных лексических пластов, подчеркивает актуальность работы, поскольку исследования в данной области до сих пор не являлись предметом системно-целостного подхода. Автор демонстрирует глубокое знание отечественной и зарубежной научной литературы по релевантным для исследования темам. Избранная Вэн Цзятун методология в виде системно-синергетической модели описания адекватна цели и задачам исследования, которые сформулированы четко и корректно и полностью соответствуют выводам и основным положениям диссертационной работы. Все пункты автореферата о научной новизне свидетельствуют об оригинальности авторского подхода. Общий план исследования, более чем представительный корпус текстов и выбор интегративной стратегии, сочетающей диахронический подход с синхронно-описательной моделью исследования, а также традиционные для лингвоконтактологии методы системного сравнительно-сопоставительного анализа, позволили Вэн Цзятун прийти к достоверным нетривиальным результатам. Очевидна правомерность выбора языкового материала исследования и подходов к нему как с точки зрения научных задач современного языкознания по изучению динамики развития русско-китайских, так и в плане системной аналитики новых процессов в жизни общества. В целом, автореферат написан хорошим научным языком, ход рассуждений последователен, выводы убедительны. Научно-практическая значимость результатов, представленных в диссертации, имеют первостепенный интерес как для теории языка: такие исследования помогают экспериментально выявить глубинные механизмы функционирования и саморегуляции естественного языка, так и для практического их использования при дальнейшем изучении, в теории и практике лексикографических работ, при решении проблем перевода, при чтении лекций по общему языкознанию, лексикологии, лингвоконтактологии и ономастике. Основное содержание диссертационной работы опубликовано в 11 научных работах, включая 5 статей в журналах, из Перечня рецензируемых научных изданий, в которых должны быть

опубликованы основные научные результаты диссертаций на соискание ученой степени кандидата наук. По тексту реферата диссертации возникают следующий вопрос:

1. На стр. 3 в качестве объекта исследования указаны «лексические и фразеологические заимствования из китайского языка». Разумеется, мы согласны, что слова жемчуг или шелк являются заимствованиями: они полностью усвоены языком и воспринимаются носителями как «свои». Однако, начиная со стр. 11, автор рассматривает не столько заимствования, сколько иноязычную лексику вообще: здесь представлены и экзотизмы (путунхуа, пин-инь, тушетухан), и окказиональные вкрапления (гэгэ, чжир), и собственно иноязычные слова (тофу). Хотелось бы уточнить, на какие труды автор опирается при отнесении данных примеров к заимствованиям? На наш взгляд это сужает предмет исследования, тогда как сама работа рассматривает намного более широкий и объемный спектр лексических единиц, что и делает ее столько ценной для современной научной парадигмы.

Указанные замечания не влияют на, безусловно, высокое качество диссертационного исследования Вэн Цзятун. В целом, работа представляет собой законченное, оригинальное и самостоятельное исследование. По актуальности, объему материала, новизне результатов, научной и практической значимости диссертация Вэн Цзятун на тему «История и современное состояние китайских заимствований в русском языке: лексика, фразеология, ономастика», представленное к защите по специальности – 5.9.5. Русский язык. Языки народов России на соискание ученой степени кандидата филологических наук, представляет собой научно-квалификационную работу, которая соответствует критериям, установленным Положением о присуждении ученых степеней, утвержденным Постановлением Правительства Российской Федерации о порядке присуждения ученых степеней от 24 сентября 2013 г. № 842, а ее автор заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.5. Русский язык. Языки народов России.

Анастасия Владимировна Агеева

Доктор филологических наук (10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание), доцент

Доцент кафедры европейских языков и культур института международных отношений ФГАОУ ВО «Казанский (Приволжский) федеральный университет» 420008, г. Казань, ул. Кремлевская, 18

<https://kpfu.ru> / Email: public.mail@kpfu.ru Тел: 8 843 233 74 00

17.05. 2023

Против включения персональных данных, за исключением, в отзыве, в документы, связанные с защитой указанной диссертации, и их дальнейшей обработкой не возражаю.

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ ФГАОУ ВО «КАЗАНСКИЙ (ПРИВОЛЖСКИЙ) ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ» ОГРН 1021602841391 ИНСТИТУТ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ
ПОДПИСЬ Агеевой А.В.
Секретарь <i>Хасанова М.В.</i>

